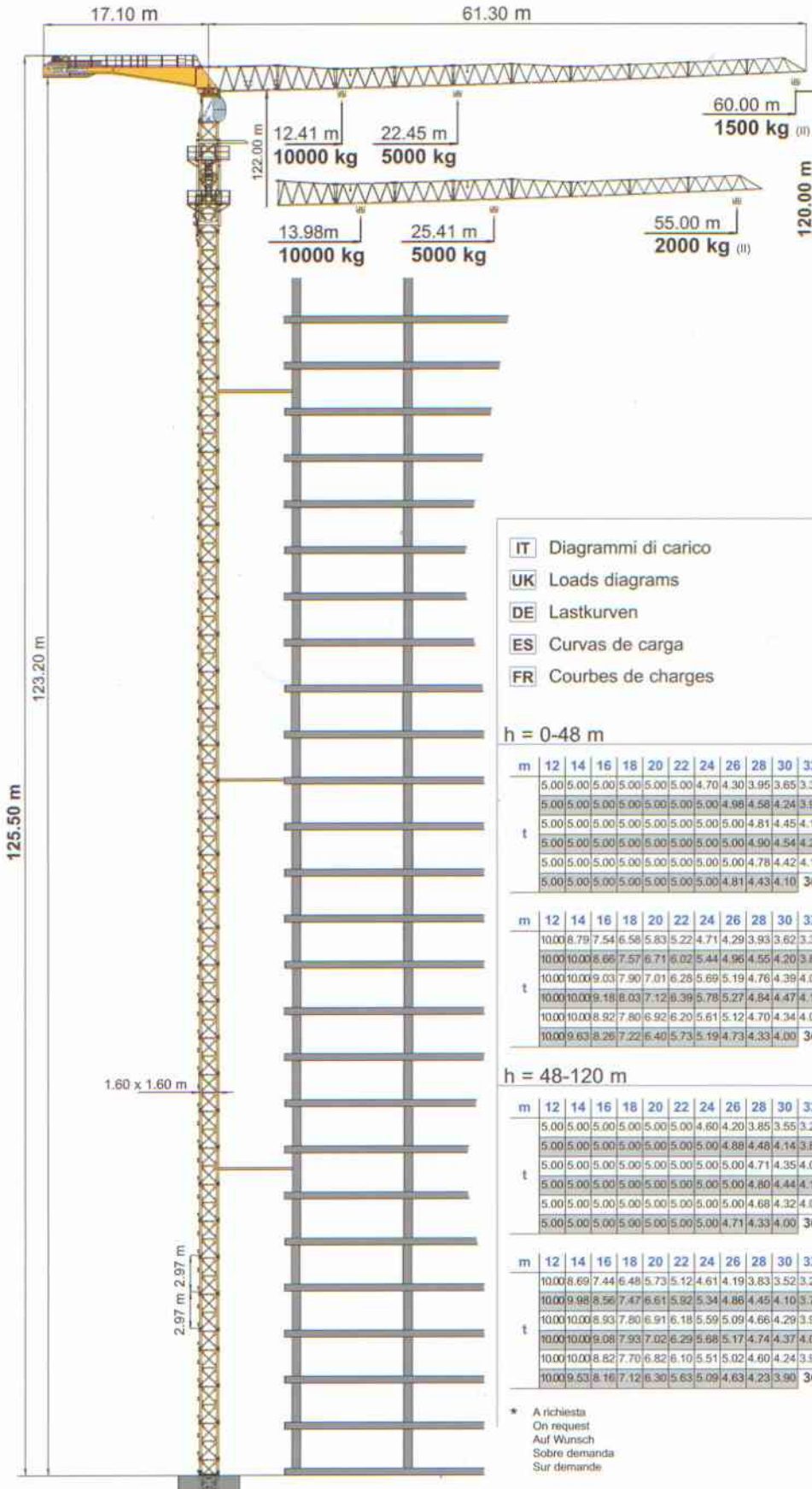


- IT** Gru a torre modulare - Versione montaggio idraulico
- UK** Modular tower crane - Hydraulic Assembly Version
- DE** Modulare Turmdrehkran - Hydraulische Montage Ausführung
- ES** Grua a montaje modular - Versión Montaje Hidráulico
- FR** Grue a tour modulair - Version à montage hydraulique

# SMTTH 603

## Triverter 444



- IT** Diagrammi di carico
- UK** Loads diagrams
- DE** Lastkurven
- ES** Curvas de carga
- FR** Courbes de charges

- Tiro in II 5t (standard)
- Single wiring 5t (standard)
- Zwei Hubseilen 5t (standard)
- Tiro simple 5t (standard)
- Simple mouflage 5t (standard)
- Tiro in IV 10t (opzionale) \*
- Double wiring 10t (optional)
- Vierstrangbetrieb 10t (optional)
- Tiro doble 10t (opcional)
- Double mouflage 10t (optionnel)

### h = 0-48 m

| m    | 12   | 14   | 16   | 18   | 20   | 22   | 24   | 26   | 28   | 30   | 32   | 34   | 36   | 38   | 40   | 42   | 44   | 46   | 48   | 50   | 52   | 55   | 56   | 58   | 60 | m |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|---|
| 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 4.70 | 4.30 | 3.95 | 3.65 | 3.39 | 3.16 | 2.96 | 2.77 | 2.61 | 2.47 | 2.33 | 2.21 | 2.10 | 2.00 | 1.91 | 1.78 | 1.74 | 1.66 | 1.60 | 60 |   |
| 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 4.98 | 4.58 | 4.24 | 3.94 | 3.68 | 3.44 | 3.24 | 3.05 | 2.88 | 2.73 | 2.59 | 2.46 | 2.35 | 2.24 | 2.10 | 55   |      |      |    |   |
| 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 4.81 | 4.45 | 4.14 | 3.86 | 3.62 | 3.40 | 3.21 | 3.03 | 2.87 | 2.73 | 2.60 | 48   |      |      |      |      |      |    |   |
| 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 4.90 | 4.54 | 4.22 | 3.94 | 3.69 | 3.47 | 3.27 | 3.10 | 42   |      |      |      |      |      |      |      |      |    |   |
| 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 4.78 | 4.42 | 4.11 | 3.84 | 3.60 | 36   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |    |   |
| 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 4.81 | 4.43 | 4.10 | 30   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |    |   |

### h = 48-120 m

| m     | 12    | 14   | 16   | 18   | 20   | 22   | 24   | 26   | 28   | 30   | 32   | 34   | 36   | 38   | 40   | 42   | 44   | 46   | 48   | 50   | 52   | 55   | 56   | 58   | 60 | m |
|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|---|
| 10.00 | 8.79  | 7.54 | 6.58 | 5.83 | 5.22 | 4.71 | 4.29 | 3.93 | 3.62 | 3.35 | 3.11 | 2.90 | 2.72 | 2.55 | 2.40 | 2.26 | 2.13 | 2.02 | 1.91 | 1.82 | 1.69 | 1.64 | 1.57 | 1.50 | 60 |   |
| 10.00 | 10.00 | 8.66 | 7.57 | 6.71 | 6.02 | 5.44 | 4.96 | 4.55 | 4.20 | 3.89 | 3.62 | 3.38 | 3.17 | 2.98 | 2.81 | 2.65 | 2.51 | 2.38 | 2.26 | 2.15 | 2.00 | 55   |      |      |    |   |
| 10.00 | 10.00 | 9.03 | 7.90 | 7.01 | 6.26 | 5.69 | 5.19 | 4.76 | 4.39 | 4.07 | 3.79 | 3.54 | 3.32 | 3.12 | 2.94 | 2.78 | 2.63 | 2.50 | 48   |      |      |      |      |      |    |   |
| 10.00 | 10.00 | 9.18 | 8.03 | 7.12 | 6.39 | 5.78 | 5.27 | 4.84 | 4.47 | 4.14 | 3.86 | 3.60 | 3.38 | 3.18 | 3.00 | 42   |      |      |      |      |      |      |      |      |    |   |
| 10.00 | 10.00 | 8.92 | 7.80 | 6.92 | 6.20 | 5.61 | 5.12 | 4.70 | 4.34 | 4.02 | 3.74 | 3.50 | 36   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |    |   |
| 10.00 | 9.63  | 8.26 | 7.22 | 6.40 | 5.73 | 5.19 | 4.73 | 4.33 | 4.00 | 30   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |    |   |

### h = 48-120 m

| m    | 12   | 14   | 16   | 18   | 20   | 22   | 24   | 26   | 28   | 30   | 32   | 34   | 36   | 38   | 40   | 42   | 44   | 46   | 48   | 50   | 52   | 55   | 56   | 58   | 60 | m |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|---|
| 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 4.60 | 4.20 | 3.85 | 3.55 | 3.29 | 3.06 | 2.86 | 2.67 | 2.51 | 2.37 | 2.23 | 2.11 | 2.00 | 1.90 | 1.81 | 1.68 | 1.64 | 1.56 | 1.50 | 60 |   |
| 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 4.88 | 4.48 | 4.14 | 3.84 | 3.58 | 3.34 | 3.14 | 2.95 | 2.78 | 2.63 | 2.49 | 2.36 | 2.25 | 2.14 | 2.00 | 55   |      |      |    |   |
| 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 4.71 | 4.35 | 4.04 | 3.76 | 3.52 | 3.30 | 3.11 | 2.93 | 2.77 | 2.63 | 2.50 | 48   |      |      |      |      |      |    |   |
| 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 4.80 | 4.44 | 4.12 | 3.84 | 3.59 | 3.37 | 3.17 | 3.00 | 42   |      |      |      |      |      |      |      |      |    |   |
| 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 4.68 | 4.32 | 4.01 | 3.74 | 3.50 | 36   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |    |   |
| 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | 4.71 | 4.33 | 4.00 | 30   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |    |   |

### h = 48-120 m

| m     | 12    | 14   | 16   | 18   | 20   | 22   | 24   | 26   | 28   | 30   | 32   | 34   | 36   | 38   | 40   | 42   | 44   | 46   | 48   | 50   | 52   | 55   | 56   | 58   | 60 | m |
|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|---|
| 10.00 | 8.69  | 7.44 | 6.48 | 5.73 | 5.12 | 4.61 | 4.19 | 3.83 | 3.52 | 3.25 | 3.01 | 2.80 | 2.62 | 2.45 | 2.30 | 2.16 | 2.03 | 1.92 | 1.81 | 1.72 | 1.59 | 1.54 | 1.47 | 1.40 | 60 |   |
| 10.00 | 9.98  | 8.56 | 7.47 | 6.61 | 5.92 | 5.34 | 4.86 | 4.45 | 4.10 | 3.79 | 3.52 | 3.28 | 3.07 | 2.88 | 2.71 | 2.55 | 2.41 | 2.28 | 2.16 | 2.05 | 1.90 | 55   |      |      |    |   |
| 10.00 | 10.00 | 8.93 | 7.80 | 6.91 | 6.18 | 5.59 | 5.09 | 4.66 | 4.29 | 3.97 | 3.69 | 3.44 | 3.22 | 3.02 | 2.84 | 2.68 | 2.53 | 2.40 | 48   |      |      |      |      |      |    |   |
| 10.00 | 10.00 | 9.08 | 7.93 | 7.02 | 6.29 | 5.68 | 5.17 | 4.74 | 4.37 | 4.04 | 3.76 | 3.50 | 3.28 | 3.08 | 2.90 | 42   |      |      |      |      |      |      |      |      |    |   |
| 10.00 | 10.00 | 8.82 | 7.70 | 6.82 | 6.10 | 5.51 | 5.02 | 4.60 | 4.24 | 3.92 | 3.64 | 3.40 | 36   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |    |   |
| 10.00 | 9.53  | 8.16 | 7.12 | 6.30 | 5.63 | 5.09 | 4.63 | 4.23 | 3.90 | 30   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |    |   |

\* A richiesta  
On request  
Auf Wunsch  
Sobre demanda  
Sur demande



DIN 15018 H1 B3  
ISO 4301



IT Sollevamento - Variatore (Inverter)

UK Hoisting - Speed controller

DE Heben - Umrichter

ES Elevación - Variador

FR Levage - Variateur

|            |      |       |       |       |      |      |    |
|------------|------|-------|-------|-------|------|------|----|
| ASVF<br>37 |      | •     | •     | •     | •    | kW   |    |
|            | II   | m/min | 10    | 40    | 60   |      | 80 |
|            | 5 t  | kg    | 5000  | 5000  | 3500 | 2500 | 37 |
|            | IV   | m/min | 5     | 20    | 30   | 40   |    |
|            | 10 t | kg    | 10000 | 10000 | 7000 | 5000 | 37 |

\* A richiesta • On request • Auf Wunsch • Sobre demanda • Sur demande

IT Carrello - Variatore (Inverter)

UK Trolleying - Speed controller

DE Katzfahren - Umrichter

ES Carro - Variador

FR Chariot - Variateur

|             |       |    |    |    |    |    |
|-------------|-------|----|----|----|----|----|
| ACVF<br>4.0 |       | •  | •  | •  | •  | kW |
|             | m/min | 15 | 30 | 45 | 60 |    |

IT Rotazione - Variatore (Inverter) + BCS (Braking Control System) frenatura progressiva in assenza di forza motrice

UK Slewing - Speed controller + BCS (Braking Control System) progressive braking in absence of driving power

DE Schwenken - Umrichter + BCS (Braking Control System) progressive Bremsung ohne Antriebskraft

ES Orientación - Variador + BCS (Braking Control System) frenada progresiva en ausencia de fuerza motriz

FR Orientation - Variateur + BCS (Système Contrôle Frenage) freinage progressif sans force motrice

|     |     |     |     |     |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|------|
|     | •   | •   | •   | •   | daNm |
| rpm | 0.1 | 0.3 | 0.5 | 0.8 |      |

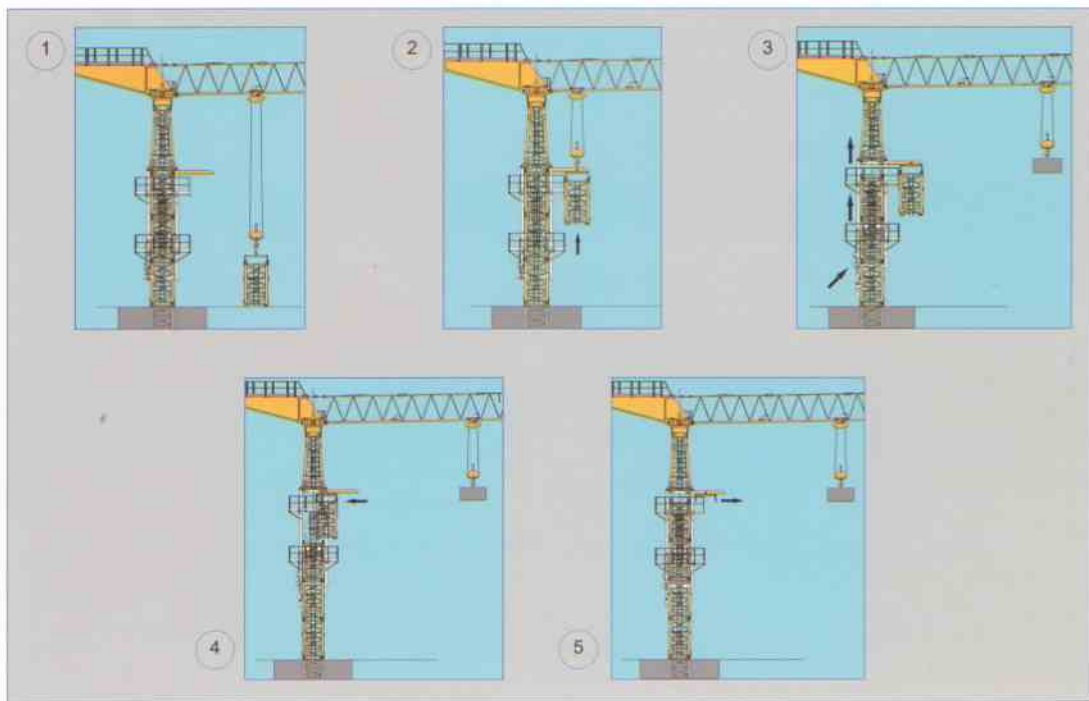
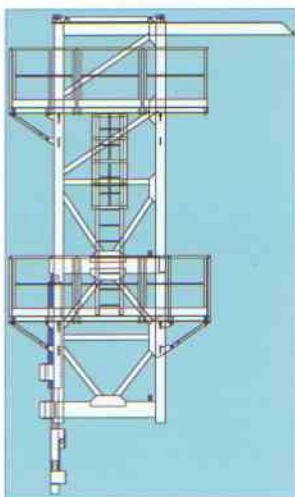
IT Gabbia di montaggio

UK Assembling cage

DE Montagerüst

ES Jaula de montaje

FR Cage de montage



IT Zavorre di volata

UK Jib ballast

DE Ausleger-gegengewicht

ES Contrapeso de la controflecha

FR Contrepoids de la flèche

|            |   |     |     |     |      |      |
|------------|---|-----|-----|-----|------|------|
| Braccio    |   |     |     |     |      |      |
| Jib        |   |     |     |     |      |      |
| Ausleger   | m | 30  | 36  | 42  | 48   | 55   |
| Flecha     |   |     |     |     |      |      |
| Fleche     |   |     |     |     |      |      |
| Zavorra    |   |     |     |     |      |      |
| Ballast    | t | 5.8 | 7.8 | 8.9 | 10.2 | 11.3 |
| Ballast    |   |     |     |     |      |      |
| Contrapeso |   |     |     |     |      |      |
| Leist      |   |     |     |     |      |      |

IT Potenza elettrica necessaria

UK Power requirement

DE Anschlusswert

ES Potencia eléctrica necesaria

FR Puissance électrique nécessaire

|     |    |    |
|-----|----|----|
| V   | Hz | kW |
| 380 | 50 | 50 |

Strutture in acciaio ad alta resistenza per impiego a basse temperature • Braccio e torre a montaggio modulare • Bassa emissione acustica e livello di potenza sonora garantito e certificato • Climatizzazione termostatica dell'equipaggiamento elettrico per alte e basse temperature • Mezzi di accesso alla parte superiore della gru • Anemometro con segnalatore ottico e acustico

High-strength steel structure for use at low temperatures • Modular assembly jib and tower • Guaranteed and certified low acoustics emission and sound powers level • Automatic temperature control of electrical equipment for high and low temperatures • Disassembled stair on the tower • Anemometer with optical and acoustic indicator

Strukturen aus hochfestem Stahl für den Einsatz bei niedrigen Temperaturen • Ausleger und Turm mit modularer Montage • Niedriger Geräuschpegel und Schalleistungsniveau garantiert und zertifiziert • Thermostatgesteuerte Klimatisierung der elektrischen Ausrüstung für hohe und niedrige Temperaturen • Ausrüstungen für den Zugang zum oberen Teil des Krans • Windmesser mit optischen Signalton

Estructura en acero de alta resistencia para trabajar a baja temperaturas • Flecha y torre de montaje modular • Baja emisión acústica y nivel de potencia sonora garantizada y certificada • Climatización termostática del equipamiento eléctrico para bajas y altas temperaturas • Medios de acceso a la parte superior de la grúa • Anemómetro con señalizador óptico y acústico

Structures en acier à haute résistance pour utilisation aux basses températures • Flèche et mât a montage modulaire • Emission acoustique réduite et niveau de puissance sonore garanti avec certificat • Climatization thermostatique de l'équipement électrique pour températures ambiante élevées ou basses • Escaliers d'accès au mat démontables • Anémomètre avec avertisseur optique et acoustique

IT Conforme alle direttive 98/37/CE direttiva macchina • Conforme alle direttive 87/405/CEE, 2000/14/CE e 2005/88/CE livello acustico • Conforme alle direttive 89/336/CEE compatibilità magnetica • Conforme alle direttive 73/23/CEE bassa tensione • Conforme al D.P.R. 27-4-55 n. 547 • Le nostre macchine sono protette da assicurazione per responsabilità civile prodotti senza termine • Specifiche suscettibili di variazioni senza preavviso.

UK In compliance with the 98/37/EC regulations • In compliance with the 87/405/EEC, 2000/14/EC and 2005/88/EC regulations on noise levels • In compliance with the 89/336/EEC regulations on electromagnetic compatibility • In compliance with the 73/23/EEC regulations on electrical equipment • Machine covered by lifetime public liability insurance coverage • Specifications subject to modification without notice.

DE Gemäss Richtlinien 98/37/EG • Gemäss Richtlinien 87/405/EWG, 2000/14/EG und 2005/88/EG über schallleistungspiegel • Gemäss Richtlinie 89/336/EWG über Elektromagnetische Verträglichkeit • Gemäss Richtlinie 73/23/EWG über Elektrische Ausrüstung • Maschine unter Produkt-Haftpflichtversicherungsschutz ohne Fristangabe • Obiges kann ohne Berstaendigung geändert werden.

ES Conforme con las directivas 98/37/CE • Conforme con las directivas 87/405/CEE, 2000/14/CE y 2005/88/CE sobre el nivel acustico • Conforme con la directiva 89/336/CEE sobre la compatibilidad magnetica • Conforme con la directiva 73/23/CEE sobre baja tension • Máquina protegida y asegurada por la responsabilidad civil de productos todo riesgo • Especificaciones sujetas a modificaciones sin previo aviso.

FR Conforme à les directives 98/37/CE • Conforme à les directives 87/405/CEE, 2000/14/CE et 2005/88/CE sur le niveau acoustique • Conforme à la directive 89/336/CEE sur la compatibilité électromagnétique • Conforme à la directive 73/23/CEE sur l'équipement électrique • Machines assurées pour la responsabilité civile des produit sans échéance • Specifications susceptibles de modification sans avis préalable.



SAN MARCO INTERNATIONAL S.r.l.

Via Principe Umberto, 42/B  
28021 Borgomanero (NO) Italy

Tel. +39 0322 82601  
Fax +39 0322 846035  
Website www.sanmarco-int.com  
E-mail sanmarco@sanmarco-int.com

Timbro rivenditore • Reseller stamp • Einzelhändlerstempel  
Estampilla del minorista • Timbre de détaillant